ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

20STE JAARGANG | WOENSDAG 30 JULI 1958 | No. 3195

E Siete Mihornan Cu A Hanja M.U.L.O. Diploma Tabata Invitado Di Aruba Rotary Club Den Trocadero

Palabranan instructivo di presidente di Rotary Robles y di hefe di A.T.S. Amelink, cu ta retirando

ORANJESTAD: — „Tene respect pa bo prohima, si e ta den un posicion menos cu bo of mos haltu cu bo, ser honrado cu bo mes y duna bo diferencio di opinion di conocer sin miedo, y lo bo honjo e honor cu bo ta merece", esaki nan tabato polobra di dr. R. M. Robles, presidente di Arubo Rotary Club, ayero nochi durante un onochi special pa e siete muchanon cu o sali mihor e anja aki den pasamentu di examen di M.U.L.O.

Manera ta custumbra tur anja, e biaha aki trobe Rotary Club a organisa un anochi special pa e muchanan di school. Algun luna pasa caba cartanan di invitacion a bai na tur e hefenan di e siete MULO school di nos isla pa laga e mucha cu a sali mehor bira visitante di Aruba Rotary Club. Asina ta cu ayera nochi nos a mira Joyce Lopez Henriquez di Julianaschool acompanja pa hefe dje school senjor C. D. Yrausquin. Ilse Westerborg di Maria College. Joyce Nassy di Abraham de Veerschool, acompanja pa senjor Hoekstra, hefe dje school. Jane Marques di Filomena College Leopold Richardson di St. Dominicus College cu frere Arnold. Isaac Rasmijn di St. Augustinus College cu frere Laurentius y Herman Hope di ATS cu senjor G. Amelink. Tur siete den compania di nan tata tambe.

Un gran parti dje restaurant di Trocadero a worde regla specialmente pa e ocasion aki sirbientenan extra tabata presente, pa tur cos bai vlot, loke a sosede tambe. Despues cu senjor J. H. Beaujon ta cerra conoci cu e hobennan, nan maestronan y nan tatanan, presidente di Rotary dr. Robles ta tuma palabra.

Entre otro dr. Robles ta bisa cu nan ta organisa e anochinan manera

esaki specialmente pasobra nan ta interesa den trabaonan pa hubentud.

Pa tal motibo tur anja nan ta duna un homenahe na e mehor muchanan cu a termina school cu bon resultado. Esaki ta fin dje prome parti di boso experencia den bida, y awor boso ta na principio pa drenta riba e caminda grandi di boso bida den direccion di boso intencionnan real. Pero kiko cu boso intension ta, lo boso descubri cu mas boso sinja, menos boso ta mira cu boso sa, esaki segun dr. Robles.

Lo boso descubri tambe cu boso maestronan no solamente ta bata duna boso lesnan instructivo pero tambe ideanan pa boso educacion. ideanan cu boso lo recorda semper den boso bida. Cu e ideanan y cu boso intencion di ta sempor honrado cu boso mes lo boso triunfá riba tur dificultadnan den bida y lo boso lo sirbi comunidad na e manera aki di mas mihor. Dr. Robles ta termina indicando na e muchanan riba e test di Rotary, loke nan ta jama e „Four Way Test".

1. „Is it the truth?"
2. „Is it fair to all concerned?"
3. „Will it create goodwill and friendship?"
4. „Is it beneficial to all concerned?"

Si boso usa e test aki den boso bida, sin duda boso lo ta un bon ciudadano pa boso comunidad; esaki segun dr. Robles.

25% di pueblo di Aruba ta na school

Sr. G. Amelink, papiando den nomber di tur e hefenan di school cu ta presente, ta gradici Rotary masha hopi pa su interes cu semper e la mustra pa hubentud. E educacion sr. Amelink ta menciona ta di masha importancia. Un promedio di 25 porciento di pueblo di Aruba ta na school y tur anja ta wordé gasta suma grandi riba begroting pa educacion. E ta bisa cu e placa aki ta un placa bon gasta. e ta indica e schoolnan bunita cu e isla ta pose. Pero esaki no ta tur. e rompe cabez. orador ta sigui. Aruba ta gasta hopi placa cu muchanan, manda nan afo pa bai studia cu beca. „Probable ningun lugar na mundo bo ta hanja un beca asina facil manera na Aruba", segun Amelink cu a termina cu un waarschuwing na e muchanan cu ta bai cu beca. „Ta deber di boso pa traha bon y pa studia duro. Bo reputacion bo ta forma unicamente door di loke bo ta haci, no di loke bo ta priminti". asina e ta bisa. a fin e ta gradici Rotary Club, den nomber di su colleganan, y ta menciona tambe cu ta su ultimo biaha cu e ta participa tal hecho aki na Aruba. Diahuebs awor senjor Amelink ta sali pa Hulanda pa bai keda aya.

Bunita recuerdo

Riba peticion di senjor R. Steel tur e estudiantenan ta bai na e mesa grandi na unda nan ta ricibi di man di senjor Robles un diploma bunita y tambe un set di pen marca Sheaffer. como recuerdo na e anochi aki.

Tabata e damas Westerborg y Lopez Henriquez, kende den nomber di nan amigonan y amiganan ta duna un palabra di gradicimentu. senjor Nassy ta agrega su palabranan na nomber di mayoman.



Tur anja Rotary Club tin e custumbra di tene un recepcion pa e estudiantenan cu a termina M.U.L.O. school na nos Isla cu e mehor resultadonan. Aki nos ta mira e grupo completo, satisfecho y orgulloso.

Noticia di Polis

Caida

ORANJESTAD. — Dialuna d.C. di 87 anja di edad, siego y burachi a cayi dilanti di Gerechtsgebouw. Polisnan a hibe warda na unda nan a tene te ora cu su curpa a drecha.

Buricu

F. Dialuna mainta a dal un buricu cu su auto A-1626 banda di Pos Chiquito. E pober animal mester a worde mata na e mes un lugar. Danjo na e auto fl. 700.—.

Ladronicia I

Dialuna ta senjora H. kende ta raporta awor cu nan a horta un pida panja foi den su auto A-250. cual tabata para den Middenweg.

Ladornicia II

Senjor J. ta raporta na polisnan cu nan a horta su rugmat foi den su auto.

Destrui windshield

Senjor M. donjo di A-4761. ta constata cu Dialuna mainta nan a destrui windshield di su auto. Parse ta botter nan a dal den dje. E danjo ta fl. 300.—.

Glas di bentana kibra

R., bedrijfsleider di Palais Royal na San Nicolas ta descubri ora cu e ta habri e negoshi Dialuna mainta cu un dje glas di bentananan ta kibra. E piedra cu mester a kibra e glas tabata tira den tienda. Nan no a hanja falta di nada.

Den Hoger Beroep H. a sali liber

ORANJESTAD. — H. di San Nicolas. cu a worde sentencia pa huez den Eerste Aanleg pa dos luna di prison pa motibo cu e la hiba un mucha muher menor di edad foi cas di su mayornan, a sali liber den Hoger Beroep. Su abogado tabata mr. P. P. C. H. van der Voort.

Examen pa Kommies 2de klas

ORANJESTAD. — Di e diezdos candidatonan cu ayera a bai op pa examen pa hanja nombramentu como kommies 2de klas der belastingen, nuebe a slaag. Nan nomber ta: C. A. Marquez, G. I. Schaarbaai, F. Chirino, P. Tromp, C. H. B. van Ierland, R. E. Williams, C. H. B. Paula, J. V. Yrausquin y A. K. Ollivierre.

BISHITA NA PROJECTONAN DI GOBIERNO

SERVICIO INFORMATIVO DI TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

ta participa cu Diadumingo awor pa 4:or di atardi lo tin oportunidad pa Publico bishita e Planta Nobo di Awa na Balashi, e cunucu Hydroponics, i e Hotel Turistico en construccion na Palm Beach.

Tur persona interesa ta ser suplica pa inscribi nan nomber prome cu 4:or atardi Diahuebs awor na Oficina di Servicio Informativo (Voorlichtingsdienst), Telefoon **1101.** Tambe sociedadnan, clubnan, etc. lo tin oportunidad di tuma parti en grupo na e excursion aki.

Gobierno lo percura pa transportacion gratis.

28 juli 1958



EEN RAAR GEZICHT. — U.S. Navy Comdrs. Malcolm D. Ross (links) en M. Lee klimmen in de gondel van hun ballon voor een 24-urige test alvorens op te stijgen tot 80.000 voet om wetenschappelijke proefnemingen te verrichten boven Minneapolis, Minn. De bedoeling is dat ze kosmische stralen en Mars bestuderen. Verder hebben ze 5.000 insecten meegenomen, waarbij huisvliegen en bijen teneinde het effect van cosmische straling op de reproductie te kunnen vaststellen.

Verrassende aanval van opstandelingen op de kazernes van Port-au-Prince

Aanhangers van de voormalige President Paul Magloire poogden de regering omver te werpen

PORT-AU-PRINCE (Haiti) 29/7. — Een groep opstandelingen onder leiding van de officieren Alex Pasquet, Philippe Dominique en Henri Perpignan, aanhangers van oud-president Magloire, heeft zich vanmorgen meester gemaakt van de kazernes te Port-au-Prince, de hoofdstad van Haiti. De kazernes boden nagenoeg geen weerstand.

De officieren en soldaten werden ontwapend. De aanval was een volkomen verrassing. Troepen, die trouw zijn aan president Francois Duvalier, hebben zich in het nationale paleis verschanst, van waaruit zij de kazernes, die er achter liggen, met mitrailleurvuur bestoken. De loyale troepen menen, dat zij de opstand snel zullen kunnen onderdrukken. Volgens een zegsman van het presidentiele paleis zijn de opstandelingen weinig talrijk en practisch ingesloten.

De opstandelingen voerden tevens een landing uit te St. Marc, een 100-tal km ten noordwesten van de hoofdstad, maar volgens de regeringsomroep zou deze landing zijn afgeslagen.

Een andere landing vond plaats te Delugier, 65 km van Port-au-Prince. Het is niet bekend, of deze geslaagd is.

President Francois Duvalier werd 22 oktober 1957 beedigd nadat verkiezingen waren gehouden onder toezicht van een militaire junta onder leiding van generaal Antonio Kebreau. In maart jongstleden kwam het echter tot een breuk tussen de twee mannen. Generaal Kebreau werd toen aan het hoofd van het leger vervangen door Maurice Flambert.

Oud-president Paul Magloire van Haiti, die zich momenteel in de Verenigde Staten bevindt, heeft geweigerd ook maar iets te zeggen over de gebeurtenissen, die zich op het ogenblik in Haiti afspelen en die volgens persberichten hun oorzaak vinden in een opstandige actie door elementen, die hem trouw zijn gebleven.

Magloire, die door een correspondent van AFP telefonisch werd ondervraagd, verklaarde, dat hij het verloop van de situatie in Haiti via de Radio volgt, maar dat hij persoonlijk geen inlichtingen over de toestand had ontvangen en daarom voorlopig geen commentaar kan geven.

Volgens radio New York hebben opstandelingen dinsdag bezit genomen van een kazerne van het leger te Port au Prince op Haiti. In de straten werd geschoten. De regering had een oproep tot de bevolking gericht om zich te wapenen tegen de opstandelingen, die aanhangers van de voormalige president Paul Magloire zouden zijn. Magloire vertoeft als banneling in de Verenigde Staten. De bevolking zou verder verzocht zijn president Francois Duvalier te verdedigen. Deze is negen maanden in functie en in die tijd zijn er reeds driemaal pogingen gedaan om zijn bewind omver te werpen.

Magloire ging in December 1956 in ballingschap. Hij had de steun van een gedeelte van het leger gehad bij een mislukte poging om zijn ambtstermijn verlengd te krijgen.

Hoe schrijft men de naam van de Russische Premier ?

KOPENHAGEN, 29/7. — Er is vermoedelijk geen enkele politieke figuur in de wereld, die zijn naam in de internationale pers op zoveel verschillende manier gespeld ziet als de Sovjet-Russische premier, Chroesjtsjef. In de verschillende landen houdt men zich doorgaans aan de volgende schrijfwijzen:

Frankrijk en België: Khrouchtchev; Duitsland: Chruschtchow; Engeland en de VS: Khrushchev; Italië Krusciov of Kruscev; Zweden: Krusjtjev; Noorwegen: Khrusjtsjov; Denemarken: Khrushchev; Finland: Chrustsjov; Nederland: Kroesjef; ANP-Willemstad: Chroesjtsjef en Khrushchev.

Tenslotte schrijft het Russische Voorlichtingsbureau te Kopenhagen: Chrustjov.

Chroesjtsjefs antwoord over de topconferentie verwekte teleurstelling te Londen

Russische kranten uiten beschuldigingen aan het adres van Engeland en Amerika

LONDEN, 29/7. — De teleurstelling, die te Londen is gewekt door het antwoord van Chroesjstjef over een topconferentie vermengt zich in socialistische kringen met een hernieuwde geprikkeldheid jegens minister Dulles.

Na het initiatief van premier MacMillan om te New York een bijeenkomst te houden in het kader van de Veiligheidsraad, deed Dulles, naar het oordeel in genoemde kringen, voorstellen, die een vertragende uitwerking hadden en eiste hij, dat de Veiligheidsraad bij uitsluiting bevoegd zou zijn om een dergelijke bijeenkomst te organiseren en wel volgens zijn eigen statuten. Door deze „stap achteruit" gaf Dulles aan Chroesjtsjef de gelegenheid om een tweede te doen.

Het is nu aan de Engelse regering, aldus de opvatting in Labour-kringen, om blijk te geven van haar oprechtheid (die Chroestjsef thans gemakkelijk in twijfel kan trekken) door onmiddellijk een datum voor een topconferentie voor te stellen.

De twee socialistische dagbladen „Daily Mirror" en „Daily Herald" zijn van mening, dat dit het „enige antwoord" kan zijn van MacMillan en Eisenhower. De „Daily Herald" laat de waarschuwing horen: „de Engelse openbare opinie zal de Westerse staatsman, die zijn het niet doet om tot deze besprekingen te komen, niet vergeven".

Israelische eisen

In antwoord op een vraag in het Israelische parlement heeft premier Ben-Goerion verklaard, dat Israel, indien het eventueel deelneemt aan een topconferentie, zal eisen, dat de Arabische staten ingevolge het handvest van de Verenigde Naties hun boycot tegen Israel staken, een vreedzame regeling aanvaarden en de vrije doorgang door het Suèzkanaal toelaten.

„Indien Israel niet wordt toegelaten tot deelneming aan een topconferentie, zal de regering zich niet gebonden achten aan beslissingen, die door de conferentie worden genomen", aldus Ben-Goerion.

Beschuldigingen in Russische kranten

De „Pravda" en de „Izvestia" publiceerden vandaag de volledige teksten van de jongste boodschappen van De Gaulle, MacMillan en Eisenhower aan Chroesjtsjef, alsmede de antwoorden, die door de Russische premier aan de drie Westerse regeringshoofden zijn gezonden.

Aan het jongste schrijven van Chroesjtsjef wordt geen enkel commentaar gewijd. Daarentegen publiceren de Russische bladen talrijke artikelen, waarin de Amerikanen en de Engelsen ervan beschuldigd worden „een aanval tegen de jonge Republiek Irak voor te bereiden" en „hun militaire verrichtingen uit te breiden tot het bekken van de Perzische Golf."

„Tegelijk met hun voorbereidingen voor een aanval tegen Irak, nemen de interventionisten maatregelen om hun militaire troepen, die in het bekken van de Perzische Golf gelegerd zijn, te versterken", aldus „Sovietsky Flot", het orgaan van het Russische ministerie van defensie, dat van mening is, „dat er geen twijfel aan bestaat, dat de voorbereidingen, die de imperialisten op het ogenblik in de Perzische Golf nemen, een onafscheidbaar onderdeel zijn van het gemeenschappelijk te Washington en Londen ontworpen plan om de positie van de kolonialisten in het gehele Arabische Oosten te herstellen".

„Pravda" en „Izvestia" trekken heftig van leer tegen „de twijfelachtige bedrijvigheid" van Robert Murphy, Eisenhowers speciale afgezant naar het Midden-Oosten. „Het wordt met de dag duidelijker, dat de reis van Eisenhowers speciale vertegenwoordiger een afleidingsmanoeuvre vormt om de militaire maatregelen der Verenigde Staten te bedekken en om het voor de Amerikanen mogelijk te maken een langdurig verblijf in Libanon te organiseren, aldus „Pravda".

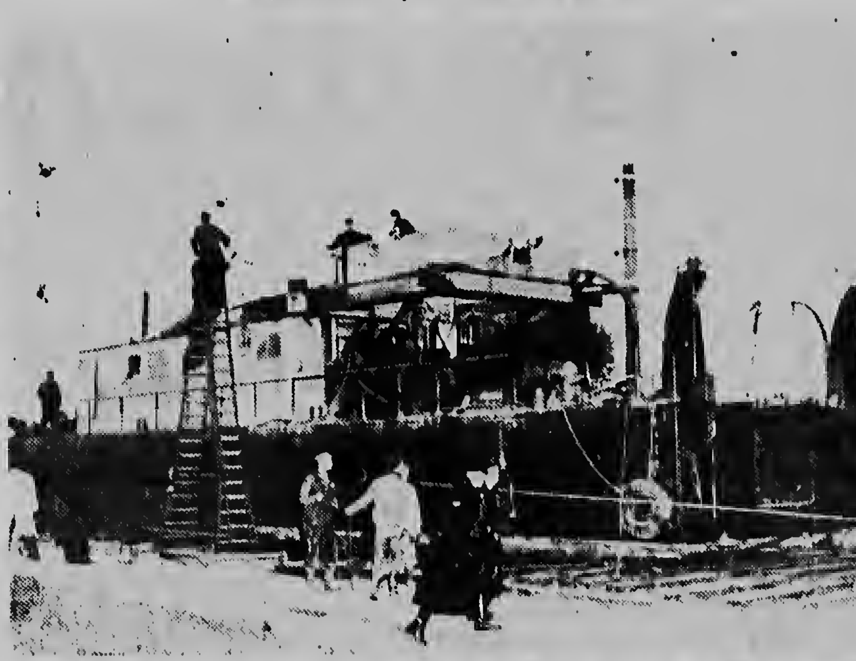
Tass zegt dat de Westelijke commentators die uit Chroesjtsjef antwoord lezen dat hij tegen een topconferentie in de Veiligheidsraad is „het bij het verkeerde eind hebben."

De Sowjet-Unie heeft het voorstel van het Westen om een speciale topconferentie in de Veiligheidsraad te houden, aanvaard, maar Groot-Brittannië en de VS hebben dit voorstel „met verbazingwekkende haast" vervangen door een ander, met de bedoeling het vraagstuk van het Midden-Oosten te laten behandelen door de Veiligheidsraad in zijn normale samenstelling, aldus Tass, dat hieraan toevoegt dat beide landen in de Veiligheidsraad over een „automatische meerderheid" beschikken.

Een B-52 Amerikaanse bommenwerper neergestort

Limstone, 29 juli.: — Een Amerikaanse bommenwerper van het type B-52, dat gebruikt wordt voor het vervoer van kernbommen, is dinsdag in de buurt van de strategische luchtbasis Loring bij de Canadese grens neergestort en verbrand. Acht van de negen inzittenden vonden de dood.

Nachtelijk transport



Een 170 ton zware cutterzuiger, die in gebruik is geweest bij Rijkswaterstaat tijdens de aanleg van de Rijkswegen nr 4A en 13, is vorige week in de nacht van woensdag op donderdag op min of meer spectaculaire wijze over de weg getransporteerd om bij andere werken van Rijkswaterstaat te worden ingezet. Centimeter voor centimeter verschoof het gevaarte, dat in verband met de aanwezige tramdragen van zijn bovenbouw was ontdaan, over de laag Baddings, die hiertoe met olie, talk en vet was ingesmeerd.

De algemene vergadering van het betaalde voetbal

UTRECHT. — Vertegenwoordigers van de 77 clubs, uitkomend in de afdeling betaald voetbal van de KNVB, zijn op 19 Juli in Utrecht in vergadering bijeengeweest. Op deze bijeenkomst, belegd door het bestuur van de sectie betaald voetbal en uitstekend geleid door de heer A. H. Martens, de voorzitter van deze sectie, werden de vertegenwoordigers van de verenigingen uitvoerig ingelicht over het bestuursbeleid ten aanzien van de sanering van het betaalde voetbal.

De heer Martens besprak de besluiten die het sectie-bestuur onlangs heeft genomen om binnen twee jaar te komen tot vier klassen — een eredivisie, twee eerste divisies en een tweede divisie — van 18 clubs. Dit houdt dus in, dat de afdeling betaald voetbal wordt teruggebracht van 77 tot 72 clubs.

Binnen twee jaar zullen de beide eerste divisies worden aangevuld tot 18 teams. Dit wordt bereikt door per jaar tenminste twee elftallen uit de tweede divisie te laten promoveren. De beide tweede divisies worden — door versterkte promotie en degradatie — geleidelijk teruggebracht tot een afdeling van 18 teams.

De vorzitter stond langdurig stil bij het onderzoek dat het bestuur heeft ingesteld naar de financiele positie van een aantal verenigingen. Dit onderzoek waaraan 26 clubs werden onderworpen, heeft o.m. tot gevolg gehad dat het bestuur in twaalf gevallen een garantiesoms moest eisen ten einde zeker te zijn, dat de betrokken clubs het gehele seizoen aan hun financiele verplichtingen zullen kunnen voldoen. Deze garantie was noodzakelijk om te voorkomen dat de competitie in de loop van het seizoen kan worden bemoeilijkt doordat een of meer clubs uit het betaalde voetbal moet treden.

De heer Martens wees er met nadruk op dat dit twee-jarenplan — dat onder meer inhoudt, dat de eerste en tweede divisies in het seizoen '58/'59 slechts 15 clubs tellen — als een noodoplossing moet worden gezien om te komen tot het doel, de 72 clubs. „Deze noodoplossing mag dan minder prettige consequenties hebben voor een aantal clubs, het is de enige manier om de zo noodzakelijke sanering voortgaan te laten vnden", aldus de voorzitter.

De heren mr. Lobsteyn (Hilversum) en zwart (Wilhelmina) betoogden daarna dat met 14 thuiswedstrijden geen sluitende begroting kan worden opgezet en dat de indeling voor het nieuwe seizoen vele clubs uit de eerste en tweede divisies in grote financiele moeilijkheden zal brengen.

Nadat de heer Martens vervolgens had geantwoord, dat het sectiebestuur er nu eenmaal was om te regeren en dat de beslissing inzake deze kwestie in feite al gevallen was, en nadat bondsbestuurslid Joosten de afgevaardigden had voorgerekend dat het maar om relatief kleine bedragen gaat, kon de voorzitter — na een bespreking van ruim anderhalf uur.... — overgaan tot het volgende punt van de gelukkig kleine agenda.

KLM-service voor miereneters

80.000 vogels vlogen van Singapore naar Europa

De Afdeling Passagiersverzorging van de KLM voert soms zeer bijzondere opdrachten uit met betrekking tot de maaltijden van passagiers, zoals bepaalde dieeten, speciaal bereide maaltijden etc. Maar momenteel zit men bij de KLM echt een beetje met de handen in het haar ten aanzien van het voedsel van twee passagiers, die de maatschappij binnenkort van Buenos Aires naar Tel Aviv krijgt te vervoeren. Dit zijn nl. twee grote miereneters, die in het vrachtruim van de DC-7C vliegtuigen worden ondergebracht.

Mieren zullen ze niet te eten krijgen; dat schijnt trouwens in dierentuinen waar deze dieren gehouden worden, ook niet hun voedsel te zijn. De KLM gaat het eens proberen met dikke melk en een geklutst eitje. Het probleem is nog hoe het dier deze voeding onderweg toe te dienen. De miereneters zullen op hun lange vliegtocht vergezeld worden van twee tapirs.

Een ander project dat de afdeling dierenvervoer van de KLM momenteel bestudeert, is het vervoer van 75 schapen in één vrachtvliegtuig van New York naar Ankara. Men wil nl. trachten de dieren „dubbeldeks" te vervoeren door twee lagen van hokken in het vliegtuig aan te brengen.

Het vervoer van dieren en bepaalde goederen levert voor de KLM dus wel eens problemen op. Zo was het transport van 1.500 kg. vers gekoeld vlees elke week gedurende de laatste maanden van Buenos Aires naar Zürich een aangelegenheid die de nodige zorg vereiste. Het vlees moest nl. vervoerd worden bij een temperatuur van ten hoogste 2° C. De enkele tienduizenden kg. vlees kwamen in goede toestand in Zürich aan.

Hetzelfde gold voor een —veel kleiner — transport mond- en klauwzeer vaccin, dat zo snel mogelijk met lijnmachines van de KLM van Parijs naar Cambodja moest worden gevlogen. Onderweg moest het koelende ijs driemaal worden ververst.

De KLM kan nu op alle typen verkeersvliegtuigen, die zij in dienst heeft, vogels vervoeren. Tot dusver was dit slechts met een beperkt aantal type het geval. Dit heeft onmiddellijk reeds tot gevolg gehad, dat onlangs in 42 verschepingen 80.000 vogels van Singapore naar Europa werden gevlogen.

Aanslag op Libanese premier

Zes slachtoffers

BEIROET, 29/7. — Bij de aanslag op de Libanese premier zijn zes mensen om het leven gekomen, zo wordt nader gemeld. Ook de motorrijder behoort tot de slachtoffers.

De leden van de Libanese kamer van afgevaardigden die donderdag de nieuwe president van Libann moeten kiezen, zullen tot 48 uur na de verkiezing kunnen profiteren van de parlementaire onschendbaarheid.

Hierdoor zullen vijf leden die tot de oppositie behoren aan de verkiezing kunnen deelnemen. Tegen hen zijn nl. arrestatiebevelen uitgevaardigd.

Een militaire woordvoerder van de Jordaanse regering heeft dinsdag in Amman meegedeeld, dat de Jordaanse veiligheidsstrijdkrachten maandag grote hoeveelheden wapens en munitie hebben ontdekt. Het materiaal was verborgen op verschillende plaatsen bij de Syrische grens.

Russen constateerden 32 Amerikaanse kernexplosies

Moskou, 28 juli.: — Russische waarnemingsposten hebben geconstateerd dat de Amerikanen tussen 28 april en 26 juli 32 kernexplosies hebben teweeggebracht in de stille oceaan, zo meldt Tass.

De kracht van deze explosies overtrof die van alle voorgaande explosies van Amerikaanse kernwapens.

Zoals bekend hebben de Amerikanen slechts melding gemaakt van 14 kernproeven in dit gebied tussen genoemde data.

De industrieel Goldfine wordt aangeklaagd

Washington, 29 juli.: — Een subcommissie van onderzoek van het Amerikaanse huis heeft aanbevolen de industrieel Goldfine, een vriend van president Eisenhowers assistent Adams, aan te klagen wegens ongehoorzaamheid aan het Amerikaanse congres, omdat Goldfine al eerder deze maand had geweigerd vragen over het beheer van enige van zijn maatschappijen te beantwoorden.

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad".
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAARTJES
Telefoon 1116: Directie en Advertenties.
telefoon 2116 Redactie en Abonnementen.
Nassaustraat 85-Oranjestad-Aruba. N.A.
Abonnementen ƒ 3.— per maand bij vooruitbet.
Losse nummers 20 cent.

AGENDA

Woensdag 30 juli

BIOSCOPEN

DE VEER 8.30: The Spanish Gardner
RIALTO 8.00: El Ciclon del Caribe
PRINCIPAL 8.00: Hot Blood
AURORA 7.30: La Noche es Nuestra
SAVANETA 7.30: Knights of the Round Table

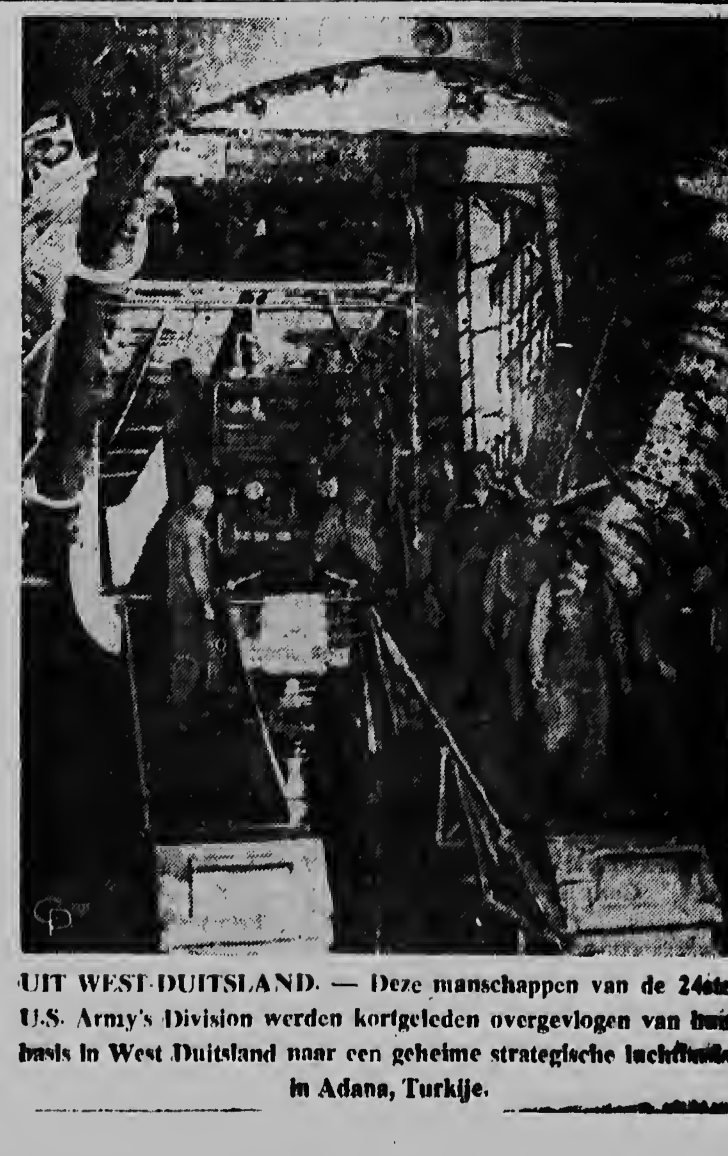
NACHT EN ZONDAGDIENST APOTHEKEN:
Botica Aruba

RADIO KELKBOOM

11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Veld Store)
12.45 Musica Norteamericana
12.55 News in a Nutshell (Viana)
1.00—1.30 Musica varia
4.00 Rancheras
4.30 Musica varia
5.00 Napoleon y su Orquesta
5.30 Lucho Gatica
6.00 Musica varia
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Groenten uit Nederland
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Nelson Pinedo
7.30 Musica Hulandez
7.45 Nieuwsberichten (Veld Store)
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Cuando la Noche Cae
8.30 Calypso
9.00 Peticiones
9.30—10.00 Musica varia

LUCHTPOST-SLUITINGEN

Antigua: Vr. 16.00
Argentinie: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Bolivia: Ma. 14.00 Di. 15.30, Vr. 9.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo 9.00-16.00, Vr. 16.00 Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Guiana: Ma. 16.00 Do. 15.30
Canada: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do 10.00. Vr. 9.00. Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.30 Di. 15.30. Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.30 Di. 15.00, Wo. 15.30 Do. 15.00, Vr. 15.30, Za. 15.30
Chile: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Colombia: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.30. Di. 15.30, Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00 16.00, Vr. 9.00-16.00, Za. 13.45-16.00
Ecuador: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
El Salvador: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Europa: Wo. 9.00 Do. 16.00, Vr. 16.00, Za. 16.00
Fr. Guiana: Ma. 14.00, Vr. 9.00
Guadeloupe: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Guatemala: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Haiti: Di. 10.00 Do. 10.00 Za. 15.30
Honduras: Ma.14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00 Wo. 8.30, Do 10.00, Vr. 9.00, Za. 10.00-15.30
Maracaibo: Di. 15.00, Do. 15.00, Za. 15.00
Martinique: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Mexico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do 10.00, Vr. 15.30, Za. 10.00.
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 16.00, Di. 10.00, Wo. 16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00 Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Panama: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00 Di. 15.30 Vr. 9.00
Peru: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00 Vr. 9.00, Za. 10.00
Sto. Domingo: Di. 10.00, Do. 10.00, Za 15.30
St. Kitts: Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Wo. 16.00, Vr. 16.00
Suriname: Ma. 16.00, Do. 15.30, Za. 16.00
Trinidad enz. Ma. 16.00. Do. 15.30



UIT WEST-DUITSLAND. — Deze manschappen van de 24ste U.S. Army's Division werden kortgeleden overgevlogen van hun basis in West Duitsland naar een geheime strategische luchtbasis in Adana, Turkije.

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Kalm aan, mevrouw Pietersen, en zeg het nogmaals. Hoe zegt u? Margriet wil lid worden van Dennis' nudisten-club?? Wat voor nudisten-club?"

„Ban cu calma, Sra. Pietersen, ripiti esei atrobe. Con bo ta bisa? Margriet kier bira miembro di Dennis su club di nudista?? Cua club di nudista esei?"

PAGINA TRES

Etregametu dje diplomanan di trafico



Ayera mainta den St. Dominicus College na Oranjestad, e school cu a sali di dos cu e mihor resultadonan, e diplomanan a worde entrega. Inspecteur di polis A. E. Kibbelaar y hefe di Verkeersafdeling E. de Keyzer a hin hasi esaki personalmente. Den un descurso chiki senjor Kibbelaar ta mustra di cuantu interes ta pa e muchanan aki cu a hanja instruccion den reglamentunan di trafico, cu loke nan a sinja nan por coopera hopi pa un trafico seguro y hopi biaha por yuda polisnan. Riba e portret aki nos ta mira tres dje cuater muchanan cu a sali di mihor pa e examen di trafico. Nan nomber ta: Di robez pa drechi; Miguel Lacle, Harry Rodriquez y Romuldo Petit (No. 4 Jame Geo no tabata presente). Patras nos ta mira Frère-director Bonifacius, inspecteur Kibbelaar, meester di school senjor J. Bezems y onderinspecteur R. de Keyzer.

Reunion Di Eilandsraad Sin Oposicion Ta Dura 25 Minuut Pa Trata E Nuebe Puntonan Cu Tin Riba Agenda

ORANJESTAD: — Ayeranochi Eilandsraad di Aruba a reuni trobe pa trata e nuebe puntonan cu tabatin riba agenda. Un biaha mas tabata un presentacion manso, como oposicion, ta keda riba su punto cu e puesto di tijdelijk gezaghebber no ta existi y cu lo no por tin un presidente legal dje raad, y nan ta keda cas. Asina ta ora cu e reunion ta worde habri y ora e martin ta cayi pa delaster biaha, ta net 25 minuut a pasa.

Tabata e prome reunion cu senjor Eric Arends a presidi. E fraccion di PPA tabata presente completo, cu excepcion di un miembro, mientras a worde invita tambe na e reunion senjores J. Hollander hefe di Telefoondienst y R. van Hoorn, hefe di Departamento di Financien di Bestuurskantoor.

Na nomber di e fraccion di PPA senjor E. Finck ta duna senjor Eric Arends un bon bini. E ta duna di conocer cu henter pueblo di Aruba ta di acuerdo cu e nombramento cual Gobernador a haci di indica senjor Arends como tijdelijk Gezaghebber di Aruba. E hecho cu senjor Arends ta un „jiu di terra" tabata un satisfaccion pa henter Aruba. Y moda cu senjor Arends a cumpli cu su debernan semper, ta un garantia cu e lo cumpli manera mester ta tambe cu e puesto di Gezaghebber. Despues di senjor Finck palabra ta na senjor Fabian Kelly, cu ta papia mas o menos mes un cos. E ta suplica tur cu ta presente pa den bon entendimiento y consideracion pa otro pa coopera cu otro. Despues cu presidente ta gradici oradornan pa nan palabranan afectuoso, y ta segura nan cu di su banda lo no ta falta di bon cooperacion, nan ta bai na atende e agenda.

Sin ningun comentario tur e proposicionnan ta worde acepta, cumpramentu di un brandspuit nobo pa vliegveld, aumento di oficina di DOW y e prestamo di NA fl. 2.000.000.—. Ora cu proposicion pa dunamentu di tereno di erfpacht ta jega na beurt, senjor Kelly ta observa, cu e proposicion aki tin su aprobacion, y cu e tin intencion di haci un proposicion durante tratamentu di begroting pa anja 1959, pa baha cannon di terrenonan di erfpacht. Proposicion tocante aumento di salarionan di ambtenaren y obreronan den servicio di eilandgebied cu 5% ta haci senjor Finck observa, cu semper tabata intencion di su partido pa tene salarionan riba e mes un nivel na proposicion di gastonan di prome necesidadnan di bida. E ta priminti di bolbe na otro ocasion riba e mes un punto aki.

Ontwerp-eilandsverordening pa cambiamentu di telefoonabonnementnan ta los e lenganan un poco. Senjor Finck ta declara cu foi tempo cu e ta den raad el a pleita pa baha prijsnan di telefoon. Net e hendenan cu tin mas necesidad dje telefoon, hende cu ta biba foi stad, ta e dupe dje gastonan haltu. Tempo cu e tabata sinta den oposicion nunca nan kier a scucha riba su peticionnan, pero actualmente e ta contento cu porfin nan ta trata pa haci algu tocante su peticionnan. Dia 31 di Juli di anja pasa Raad a acepta caba un proposicion pa bahamentu di gastunan di conecion di telefon, awor nan ta na e momento cu nan ta trata pa baha e gastunan di abonnement. Senjor Oswaldo Croes, tambe contento manera e orador anterior pasobra nan ta trahando riba e proposicion di B. C. tabatin un deseo special: Un central di telefon na Santa Cruz. Asina tin oportunidad pa esnan cu ta biba mas leuw tin mas chens pa hanja telefon, tambe e calidad di recepcion lo ta mihor. Tambe senjor Matthew ta spera hopi tempo caba riba e punto aki di B.C. Y ta haci uso dje oportunidad pa puntra un biaha mas con ta para cu e telefon publico pa Weg di Fontein. Deputado I. de Cuba, ta contesta lihe, cu e proposicion aki ta den tratamento, cu e telefon aki otro luna lo worde instala. O. Croes tambe ta probecha dje oportunidad y ta puntra e deputado kiko ta dje telefon pa Piedra Plat y di Gen. Mayoor de Bruynewijk. Fortunadamente cu esakinan tambe ta den tratamento. Despues cu tur proposicionnan a worde acepta sin voto individual y deputado Petronia tambe a hanja su despensacion pa su firma construi e R.K. Huishoudschool na Oranjestad, presidente ta sigura presentenan un biaha mas, cu semper nan lo por conta cu su cooperacion. E ta termina e reunion y tabata binticinco minuut pasa di ocho.

Proceso hudicial contra di industrial Goldfine

WASHINGTON 29/7: Un subcomision di investigacion di camara di representante di Merca a recomenda pa inicia un proceso hudicial contra e industrial Goldfine, amigu di Adams, e asistente especial di Eisenhower, pasobra Goldfine a ninga di contesta pregunta riba administracion di algun di su companianan.

Cumpleaños feliz

Hopi felicitacion ta bai pa Rica Steenen kende a celebra su cumpleanjos pa parti di su mama, rumannan especialmente di su subrina Zelda.

—×—

Tambe ta ricibi hopi felicitacion awe Maurio Werleman kende a recorda su fecha natal pa parti di su esposo Chito, jiunan Maria, Helena, Enrique, Mauricio, Reymundo, Claudio, mama, nietonan, sobrino y sobrinanan.

—×—

Sr. Julio Geerman tambe a celebra su aniversario y e ta ser felicita pa parti di su mama, tata, 2 rumannan Nicolina y Philomena.

—×—

Betty Winterdaal kende a celebra su cumpleanjos ta ricibi hopi felicitacion di su tata Chimi, mama Treinita, 10 rumannan, especialmente di Marco Regina Werleman.

E chikitin Eleanor Julieta Croes ta di fiesta pa motibo di su cumpleanjos y e ta ricibi hopi felicitacion di su tata Edwin, mama Anna, rumannan Ronald, Maryleen, wela y welonan, tantanan, especialmente di su madrina Fortunata Trimon y demas familia.

—×—

Beatrix Koolman a celebra su 28 aniversario y e ta ricibi hopi felicitacion di su esposo Alejandro, jiunan Angela, Bibiana, Pedro, Catharina, Maria, Sita, Ina, mama Doja, tata Bruno, rumannan Marcelo, Bubu, demas familia.

—×—

E hobencito Roy Vrolijk a celebra su cumpleanjos y e ta ricibi hopi pabien di su mama, tata, wela, welo, tanta y omonan.

—×—

Tambe e hobencita Beatrix Lucila Lopez a celebra su prome aniversario y e ta ricibi hopi felicitacion di su mama Reina, tata Pablo Lopez, rumannan Maria, Antonio, wela, Maria, welo Juan, omonan, madrina Beby Flores, padrino Luis v.d. Einden, tanta Catharina, Paula, primo Pedro Paula.

Inundacion formal den becindario di Buenos Aires a causa hopi danjo

BUENOS AIRES 28/7: Dies miles di hende den becindario di Buenos Aires mester a bandona nan cas pa motibu di inundacion. Na algun lugar e awa a pasa dak di cas. Hopi hende a desaparece. Hopi casita den e barrionan pober a worde destrui. Estacionnan di radio a yama boluntario pa asisti polis den nan trabao di socorro. E inundacionnan a worde nan koe a busca refugio riba daknan causa pa tempestad. Nan ta usa tur di cas, den palu y riba brug.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo nos Nassaustraat 55, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Diarazon 30 di Juli

C I N E

DE VEER 8.30: The Spanish Gardner
RIALTO 8.00: El Ciclon del Caribe
PRINCIPAL 8.00: Hot Blood
AURORA 7.30: La Noche es Nuestra
SAVANETA 7.30:
Knights of the Round Table

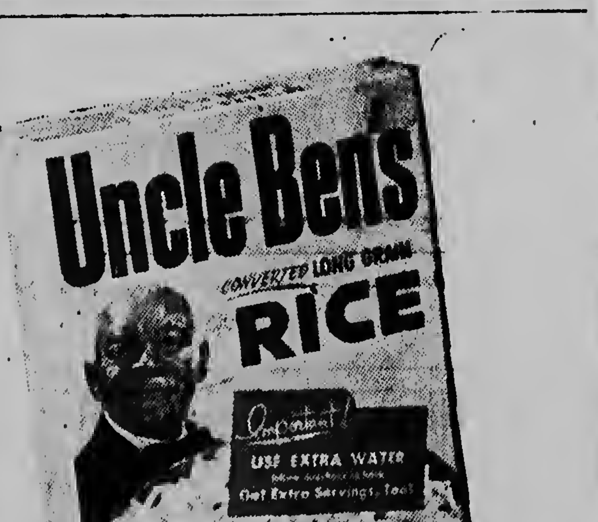
RADIO KELKBOOM

11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Veld Store)
12.45 Musica Norteamericana
12.55 News in a Nutshell (Viana)
1.00—1.30 Musica varia
4.00 Rancheras
4.30 Musica varia
5.00 Napoleon y su Orquesta
5.30 Lucho Gatica
6.00 Musica varia
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Groenten uit Nederland
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Nelson Pinedo
7.30 Musica Hulandez
7.45 Nieuwsberichten (Veld Store)
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Cuando la Noche Cae
8.30 Calypso
9.00 Peticiones
9.30—10.00 Musica varia

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

7.15 Marcha oficial
7.20 Informacion sobre los programas del dia
7.30 Lo de hoy
9.30 Pelicula
11.00 Cita a las once
12.00 Show de las doce
1.15 Novela Palmolive
1.30 Noticiero del mediodia
2.00 Pelicula
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Circo en el aire
6.15 Documental
6.45 Encuentro con la vida
7.00 Cortos
7.15 Novela Unico
7.30 Papa lo sabe todo
8.00 El Observador Creole
8.15 Tema con variaciones
8.30 Documental
9.00 Novela Camay
9.15 Novela L. & M
9.30 Documental
10.00 Bingo general
10.30 Cine-programa
12.00 Marcha oficial.





Un amor cu trastorno

Pa TUYUCHI.
No. 15

„B'a hanja oferta anto caba di un semchante trabao?"

„Si. Un amigo di estudio di mi a cerra mi conoci siman pasa cu su tata, quende ta un editor. E anciano ai a gusta mi manera masha tanto, pasobra poco prome cu vacantie el a ofrece mi un trabao den su firma, tan pronto cu mi logra hanja mi grado. Mi amigo mes no ta sinti basta pa e profesion di su tata, bo ta mira y e idea ta, pa mi bon ocupa su luga. Awe mainta mi a ricibi un carta cu e confirmacion dje proposicion."

„Esai ta excelente, Hilary", m'a bisa poco poco...... „Pero...... esai ta nifica anto cu lo bo tin di never mind tur bo otro plannan, pasobra ata toch bo tabata pensa di hanja e teatro di Surrey back? Na luga di esai bo mester bai traha den un oficina y cuanto bez bo mes n' bisa mi cuanto rabia bo tin riba trabao di oficina, na unda enter dia bo tin di queda tende batimento di oloshi dilanti di un lessenaar."

„Mi sa. Pero tur cos ta por lo pronto. Bo ta querc anto cu mi deseonan y anhelo di hanja un carrera riba escenario mas grandi anto cu di por conquista abo? Y ta hustamente pa mi por conquista abo mi a acepta e empleo ofreci. Te awor tur loque nos tabata haciendo ta sonja wowo abri. Nos a traha castillonan den laria, pero tur esai ta ilusionnan y awor nos mester regresa na mundo di realidad. Lo mi acepta e empleo ai. Tin algo cu mi por proba den e empleo ai. Mi tata lo no ta masha malcontento cu esaqui tampoco. En todo caso edicion di buki ta un trabao hopi respetable."

„O, Hilary, mi ta hanja asina horrible di bo mester detesta di tur bo plannan sin cu bo bringa prome pa nan realizacion."

„Esai mi tambe ta hanja, pero loque ta mas horrible ainda ta di mester spera anja y anjanan prome cu mi por hanja un posicion pa mi por casa cu bo. Y no ta nada stranjo cu durante tur e tempo ai hasta un otro hende por bin quita bo foi mi."

„Hamas esai lo por socede tantem cu mi tin bida," m'a grita apasiona.

„Mi querida Beth", e hoben a responde paciente; „den cercano futuro bo bida lo hiba un cambio completamente distinto. Lo bo sinja conoce tur otro hende y masha hopi sorto di hende y probablemente lo bo ser presenta tambe na corte pasobra lo bo mester haci bo entrada den mundo aristocratico. Mi no ta haci mi mes e ilusion cu hamas lo bo no por topa un joncuman cu lo tolondra bo cabez cu carinjo y puntra bo hasta pa casa cun'e. Mi no ta mira ta paquico foi awor den flor di bo hubentud mi tin di pone un huramento di fieldad riba bo skouder caba, pasobra esai ta mucho pisa pa bo carga fo'i awor caba. Ta cu qui derecho mi por risca pidi bo na queda fiel na un hoben cu apenas por ofrece bo un otro cos sino solamente su carinjo y amor. Y ta claro cu esai sol bo no por edifica un porvenir, un futuro."

El a quita su bistanan y m'a mira com e tabata primi su lipnan riba otro. Y despues di un rato el a continua:

„Bo ta bunita, Beth y lo bo bira mucho mas bunita ainda, pasobra t'awor bo ta den principio di bo floracion, bo ta solamente un rosa na konopi cu ainda no a hanja e rayonan fortificante di bida."

Ora cu el a bolbe bira cara pa mi e expresion riba su cara a cambia, pasobra el a ripara cu mi tabata estremece. Y pura el bisa mi:

„Bo ta sinti friu, mi amor. Nos a combersa basta caba aqui. Awor larga nos bam busca e otronan."

Apenas nos a camna dos tres meter cu Jem Haggard a yama nos. „Mi ta buscando bo tata na tur camina," el a bisa, „E mester haci solamente un oferta anto lihe, contal cu e quier pa e pony bira di dje, pasobra awor aqui nan ta bendiendo e animal na un prijs cu ta solamente animal por ser bendi."

Falta poco mi a lubida mes cu nos a bini aqui pa cumpra e pony pa mi tambe. Mi combersacion cu e hoben cu mi tabata stima a pone mi lubida riba tur cos, riba hasta mi tata y aturdi m'a responde:

„M'a lubida mes riba e asunto dje pony. Pero ta quende esaya? N' ta mi tata ta para ai banda dje tent cu e propaganda?"

Prome cu nos por a alcanz'e, nos a mira cu el a drenta p'aden caba y Jem a sigui su tras.

Den e tent cu mi tata a drenta tabatin un presentacion di un artista cu tabata ser dirigi pa un profesor.

Ora cu nos a drenta e tent nos tabata haci tur nos esfuerzo pa hala papa su atencion na nos, pero e no tabatin bista mes pa nos.

Su bistanan tabata dirigi riba e figura riba escenario y m'a ripara cu e figura aqui tambe a queda ta mir'e. Over di cabez dje hendenan ai presente e dos personanan aqui tabata para ta mira otro manera den un encanto.

Foi e momento ai tabata como si fuera e muhe no tabata haci su representacionnan cu e mes dedicacion manera prome, pasobra su atencion tabata quita pa algo otro.

Porfin Jem cu tabatin mas brio di acerca mi tata a yega cerca dje diciendo na un boz duro cu e por a comprende:

„E pony tabata masha barata. E donjo a bisa mi cu dos bez el a hanja un oferta di 35 pond p'e, pero si bo quier pone un pond solamente mas ariba e suma aqui anto indudablemente e animal aqui lo ta di bo. E ta dispuesto na spera riba nos te banda di 4'or. Y awor no ta falta masha mas pa 4'or bati."

Aparentemente mi tata no a tende nada di tur esai, pasobra e no a duna ningun contesta.

„Senjor baron, Senjor baron", Jem a grite den su desesperacion, halando mi tata na su bachi. Porfin esaqui a bin yuda.

— — —

„Ta quico ta pasando?" el a responde porfin manera den un trance ainda.

Jem a bin splica mi tata enter e asunto aqui di nobo na placa chiquito, pero diripiente mi tata a bira impaciente. „E malora ai mester spera riba nos", el a raus e criar. Luego el a pusha Jem un banda y a sali foi e tent.

Mi cu Hilary a siguie y Jem tabata bai pura nos dilanti. Ya a cuminza ta bira un poco scur caba, ora cu nos tabatin basta claridad ainda pa nos por a mira tur cos. Y tambe cu Jem tabatin razon.

E pony tabata un bunita bestia y mi tata quende a ofrece cuarenta pond p'e a hanja e pony immediatamente.

Pronto nos a regresa trobe pa e posada y e oranan cu nos a pasa aya tabata asina dibertido, cu hasta m'a lubida por completo e hacirnan stranjo di mi tata den e tent.

Mi tata su opinion tambe a cambia por completo y e tabata mes simpatico y carinjoso cu semper.

Nos a dicidi di cena den e posada mes, pasobra nos a dicidi di regresa cas pa 8'or di anochi, pasobra nos quier a goza dje luna cla dje anochi ai.

Durante nos comemento nos a ser interrumpi pa un tumulto repentino den caya. Tabatin masha gritamento y corremento, mientras fluitnan skerpi di poliz tabata resona den e atardi friu.

„Quizas por ta un bringamento", un di e presentenan na mesa a observa, „Cu tanto hende distinto hunto aqui lo mester tin quico cu ta!"

Poco poco e boroto a hin plakia y nos a queda ta goza smaak di un binja Madera ta sperando e ora pa nos sigui nos viaje.

Tabata haci masha friu p'afor y luna tabata hopi helder y tur cos tabata munstra cu lo nos pasa un viaje de lo mas goza, cu solamente un excepcion.

Aunque cu e landauer tabata para dilanti dje posada ta sapatia impaciente cu su cabez y su pianan, mientras e criarnan tabata bringa pa domina e cabal gigante aqui, nan no por a mira ni un rasgo di Purvis, e cochero di Aurora.

„Ta unda e homber ai por ta anto? Ta unda lo el a hinka su curpa, mi Dios dushi!" mi tata a bisa impaciente.

Nos tabata a punto di quibra viaje trobe y tur hende bai den nan cuarto cayente, cu ata e homber a presenta, anto na careda, tur su panjanan tabata foi orden y tabatin un straal di sanger ta corre na su cara. Ora cu el a yega cerca nos, practicamente el a baha bao di desmayo. Unbez Srta Fane a bini na accion.

„Berth, duna mi bo lensu lihe. Herbert, bo sjaal. Manda un dje criarnan bai busca un poco brandy liher."

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Pancho y Cisco ta sigi e camina pa nan hanja contra cu Yanez.

Pancho ta bisa, e caminda aki ta masha kibra, quizas nan lo a hanja e ladronnan caba.

Si, Cisco ta bisa, pero quizas e sheriff mester di yudanza pasobra, e ta nobo ainda.

Y nos ta weta Gatillo cu e sheriff riba cabai, y nan tur dos ta mara.

Gatillo ta bisa e hombernan, mi ta inocente waak mi arma.

Sera bo boca nan ta bise.

Mi ta tirabo si bo sigi papia, un asesino bo ta.

Y nan no ta buska pa sa si Gatillo ta inocente o no.

Mehor bo busca bo drechi

Waak bon den bo cas mes, prome cu bo busca drechi di otro hende

A bira manera un dificultad masha grandi, un problema insoludable cu awendia n' tin manera mas pa cierto personanan busca nan mes drechi. Nan ta larga nan mes wea ta quima na cas pa bai hiza tapadera waak den wea di otro hende.

Varios mama di yiu mubé ta curioso pa sabi cos di yiu muhé di tur hende. Nan ta curioso ora cu nan tende a pasa un of otro cos, nan ta tira buelta pa nan hanja sa esaqui. Nan por quima di curiosidad i falta poco nan por yega puntra donjo di curpa mes.

Ora cu nan tende cu un of otro mucha muhé a lamta arrés di casamento un poco purá, ya nan quier sa fondo di esaqui. Nan ta sinti nan tur fastioso tantem cu nan no a tende ta quico a pasa.

Anto e ora ai e combersacion ta cuminza. Nan ta busca un enganche cu un otro buscado di drechi di hende mescos cu nan i e ora ai e combersacion ta bai sinta.

Nan ta scohe un momento mas oportuno ora cu tur muchanan a bai scool i e ora ai nan ta cuminza:

„Yiu, e cosnan aqui ta compromiso pa hende papia awendia, pero mi n' sa busca drechi di hende, pasobra mi mes tin yiu muhé i mi n' sa quico por pasa majan cu nan. Sinembargo, coma Florencia, bisa mi bo concenshi cla. Bo n' ta hanja cu e arrés di casamento di e yiu di Shi Maclobia ai a lamta masha purá?"

„Yiu queda quetu. Anto ta net e hendenan ai cu boca asina grandi no mester baci sorto di cosnan asina. E mucha ta pasa riba hende manera princesa i ta manera ta due e ta sinti p'e abri su boca cuminda hende. T'asina ta pasa nan. Tur e muchanan cu ta hunga papel di fini ai den bista di hende. Dios sa qui STILLE WATER DIEPE GROND nan n' ta!"

„Coma Florencia no me digas. Anto e mama ai por hinka man den candela pa su yiu. Foi ora cu m'a contra e dos muchanan ai sol ta bini mei anochi foi cine dos tres bez, m'a comprende tur cos caba i bo sa mucho bon cu sintir di hende ta kashi di pica."

„Pero Shi Marionita mi yiu, nunca b'a tende cu pampuna sa pari calbas. t'awor na grandi aqui Shi Maclobia a cobe curpa un poco. El a bin hanja un Cha Wan casa cun'e i tapa tur su pasashi bieunan."

„Coma larga hende. Ata Lona di Rimulein jen bida i salud ai. Tur e hendenan cu a quibra mundo cu man antes ai a bin hala cohe pia di cruz tene cu dos man awor i nan ta haci manera ta den misa nan a nace, net manera ningun hende n' conoce nan."

„Ata manera bo ta mira mi aqui, mi picá ta riba mi frenta mi ta camna cun'e. Mi n' casa pasobra mi mes n' tabata quier i no ta mi destino tampoco. Awendia cachó cu pushi ta casa i pa dos real dos placa bo ta hanja un casamento. Ata mi ta warda Shi Maclobia su picar gan jé di bin haci coi grandi cu mi. Mi ta conte tur su bieu na placa chiquito."

„Ta cuanto tem bo ta quere cu e joncuman ei por tin ta namora e mucha muhe ai? Mi ta quere cu ta masha dia e muchanan aqui lo tabatin nan cos bao man i awor pa tapa bista di pecador Shi Maclobia a lamta e casamento den purá."

„Pero ta masha dia caba cu su casá mes ta na cas cu pension. Bo ta quere cu e ƒ 50.— cu nan ta hanja di pension di behez ai por yega pa nan haci asina tanto cos? Pasobra pa bo casa un yiu den un paar di luna, anto bo mester tabatin algo wardá."

„Yiu. Dios sa qui buelta nan a saca pa bini cla. Lo nan a dal vla saca vla, fia aqui, tuma aya, troca aki i cumpra un otro camina, contal cu e cos no bini mucho na bista pronto."

„Ai si i tur e cosnan cu nan ta haci ai ta pa e yiu no perde su Veni Creá. Awendia casi mama di yiu mes ta bai casa cu krans cu waal. Ni maske mi hanja un homber awor aqui quier dorna mi tur na oro, mi si n' ta casa. Mi ta bise: Dushi, si bo quier mantene mi, ta bon, pero casamento no ta den mi line."

„Bo tin masha razon. Shi Maclobia mes a casa pasobra el a traha masha cu e homber. Famia dje homber no tabata contento. E mama tabata scupi candela, pasobra e muhe ai tabata masha mundana antes i burico bieu no sa laga manja. Pero ta coi loco. E bicinja di nos ai a camna na camina di bruha, el a traha cu cos malo te ora cu el a pone e homber casa cun'e i hasta el a buta mama dje homber bini cas bin celebra fiesta i masha contento nan a bati glas bebe binja hunto. I awor ta e pober joncuman aqui e ta pone casa sin cu e pober sa."

„Bo n' ta tende cu tabatin un tempo cu e mes mucha cu ta bai casa awor aqui tabatin masha wé-wé cu asunto di un homber casá i cu e muhe dje homber a bai haci hasta bochincha cun'e na pacus camina e tabata traha?"

„Yiu stop. Ta sorto di muchanan asina ta hanja casamento i quizas un cu tin derecho riba dje mes ta sinta bira dams bieu."

„Parce cu famianan dje joncuman tambe ta contento i cu nan a regala e mucha homber hasta pida terreno pa e traha su cas despues."

„Wel, tin hende sa nace cu suerte, mi tata dushi. Ata mi tin un paar di yiu muhe aqui, m'a hala nan orea pa nan no trece ningun homber bashi aqui den, pasobra mi mes ta basta mal pará caba."

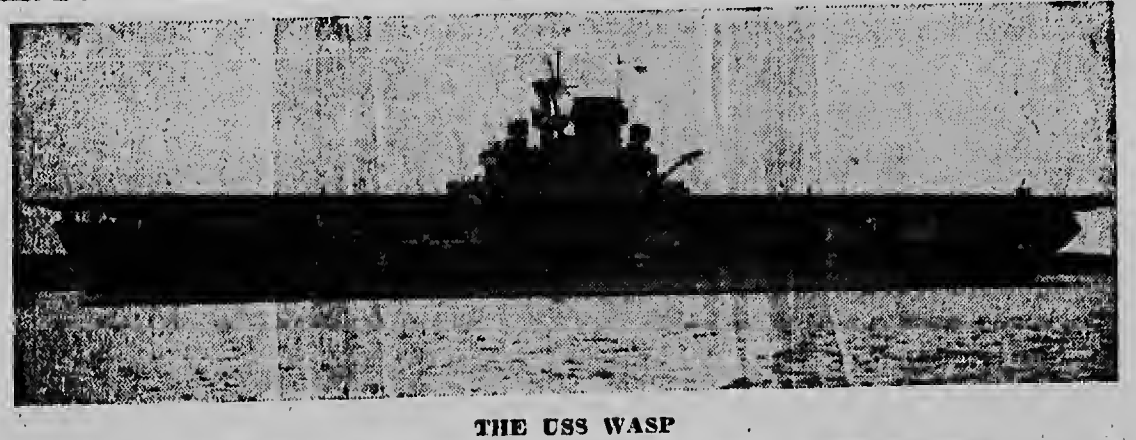
„Coma Marionita, esai ta yama de malo a peor. Esun di mi ai, mi ta tende un auto ta pasa ta pita i mi ta ganja kens, pero mi ta vigil'e. Pena la bida e trece un homber chambon aqui den. Mi ta corre cu nan tur dos redondamente."

„Mi n' ta comprende com Shi Maclobia por ta bai casa su yiu, anto ta luna pasa nan a saca un set di stul nobo pa nan mes."

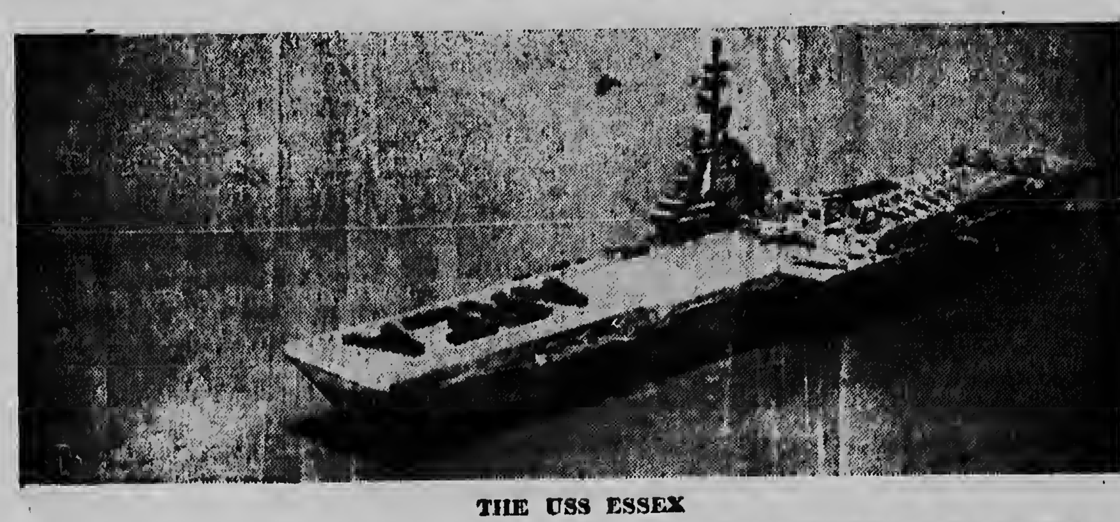
„Ai mi yiu. Awendia tur hende quier midi cu otro. Ademas cu ƒ 10.— na man bo ta hanja un set di stul na sheer."

„Ta quico mi ta mira ai? Shi Marionita, ta 11 'or a caba di bati ai? Mi tata, Dios sa com a para cu e boonchi corrá largu cu m'a pone na wea foi mainta, Mi ta bai coma. Esta malora."

„Ayo coma. Haci lihe. Awor aqui lo el a bira carbon caba. Tantem!"



THE USS WASP



THE USS ESSEX

NA CABES DI SEXTA FLOTA AMERICANO. — E poderosu bapornan di guerra portaviones Americano aki tabata na cabes di Sexta Flota Americano durante dje crisis na Mediano Oriente mientras cu e flotanan Ingles y Frances a worde alerta pa un posible intervencion di e Tres Grandinan den e situacion explosivo ei. Sexta Flota Americano tin abordo un forza di como 6.000 marinier. E marinieranan a worde baha na terra na Libanon sin oposicion cubri pa defensa aerea for di Essex di 27.000 ton.

Bo ta kere?

Un tercio basta confus por cierto tabata keiru cu su enamorada y porfin el a tuma un brio y el a bisa e senjorita:
— Pareuw nos yega na e skina el lo mi duna bo un soenchi.
E mucha muher cu basta ratu ya tabata sintiele hopi fada caba a contesta un poco sarra:
— Bo 'n ta kere cu e skina el cu bo ta meen ta mucho leuw di mas?

Rebeldenan a ocupa guarnicion na Haiti

Tiramento den cayanan

NEW YORK 29/7: Segun radio-New York rebeldenan a ocupa un guarnicion militar na Port au Prince, capital di Haiti. Tin tiramentu den caya. Gobierno a haci un yamamentu na e poblacion pa arma su mes contra e rebeldenan, kende ta partidario di ex-presidente Paul Magloire.

Magloire ta biba actualmente como refugiado na Merca. El a bisa koe e no sabi nada di e sucesonan na Haiti.

Pueblo Haitiano a hanja un yamamentu tambe pa defende president Francois Duvalier, kende a bini nuebe luna pasa na poder. Den e periodo aki tabatin tres atento pa derroca su gobierno.

Peticion pa retira embahador americano

Haiti lo pidi Merca pa retira su embahador Gerald Drew, pasobra e-saki a interveni den asuntonan interior di e pais, asina Jules Blanchet, ministro di estado di Haiti, a anuncia.

Blanchet a bisa na un conferencia di prensa na New York, koe Haiti lo pidi tambe pa retira otro miembro di e delegacion diplomatico di Merca na Haiti.



Aki nos ta mira Inspecteur A. E. Kibbelaar entregando diploma na un dje ca datonan feliz. Onderinspecteur y hefe di verkeersafdeling R. de Keyzer tambe presente na e ocasion aki.

Revolucion na Haiti a fracasa

Segun noticia cohe na radio for di New York trupanan di gobierno Haitiano despues di un bringamento cu no a dura mucho, a bolbe ocupa e kazerne na Port au Prince. E embahador Americano Drew a bisa cu e revolucion a queda completamente domina. President Duvalier a sali corre den cayanan den su auto d dje ciudad pa e pueblo por a h jele weita. Ministerio Americano Asuntonan Exterior a ninga redo mente cu lo e embahador ei a me deu asuntonan interior di Haiti, nera un minister Haitiano a recla

Bombardero B-52 Americano a cai

LIMSTONE 29/7: Un bombar ro mericano di e tipo B-52, koe worde usa pa transporta bomba clear, a cai y kima awe den cerca di e base aerea di Loring cerca frontera di Canada. Ocho di e nu ocupantenan a perde nan bida.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Lorenzo no por wanta mas, e la waak den frigidaire y e la weta un salada masha dushi mes. E la bisa den su mes, e salada lo smaak masha dushi, prome cu drumi. E no a perde pa gana e la saca e salada for di den frigidaire y e la pone basta den un tajo pa e come.

E ta bisa, e mester un poco mas di zeta y di binager.

Na su smaak e la bai sinta den sofa pa e goza di e salada.

Pero mientras e ta come e ta hanja un pida waja den e salada, y e ta bise na laria Anto puntra tu kiko e waja aki ta haci den e salada.

Pepita cu a tende a drei weta i e ta bisa, Lorenzo bo a come e corsage cu mi a cumpra pa mi usa na fiesta.

Lorenzo a come, te loke e no por come.